



BERGEN  
KOMMUNE

**TOLKETJENESTEN**  
Bredalsmarken 17  
Bredalsmarken 15/17, 5006 Bergen  
Telefon: 55 56 79 05  
tolketjenesten@bergen.kommune.no  
www.bergen.kommune.no

Til alle oversettere

Deres ref.	Deres brev av:	Vår ref.	Emnekode	Dato
		201718866-11 CHLI	ESARK-03	16. august 2017

## Informasjonssikkerhet

Informasjon til alle som oversetter for Tolketjenesten, Bergen kommune.

Du vil motta sensitive dokumenter i papirform, pr. post. Mens du holder på med arbeidet må du ha et sikkert system for oppbevaring av dokumenter og annet materiale som vedrører oppdraget, slik at ingen andre har tilgang til disse. Dette gjelder så vel elektroniske som papirdokumenter. Dette innebærer blant annet å installere sikkerhetsoppdateringer til all programvare du bruker, beskytte brukerkontoen din med et godt passord, at dokumenter ikke lagres på «skytjenester» (f.eks. Dropbox) uten at dette er avtalt, og sikre at andre ikke får innsyn i papirdokumenter du oppbevarer. Oversettere med kontorplass på tolketjenesten må oppbevare dokumentene i sine låsbare skap.

Etter at oppdraget er gjort skal du sende alle dokumenter i retur til tolketjenesten, også kildedokumentet. Du kan få tilsendt frankert konvolutt for retur av oppdraget dersom du ber om dette. Oversettere med kontorplass på tolketjenesten leverer denne typen oversettelser i papirform sammen med kildedokumentet.

Vi forventer at du sletter oversettelsene fra datamaskinen etter oppgjør. Hvis du allikevel ønsker å lage en mal, må all personlig informasjon slettes fra denne. Dersom en oversettelse er sensitiv vil dette være vanligvis være angitt i oppdragsbrevet, men du må selv ta stilling til hva slags informasjon det inneholder og behandle dokumentene på forsvarlig vis.

Ikke-sensitive dokumenter skal sendes til:  
[tolketjenesten.oversettelse@bergen.kommune.no](mailto:tolketjenesten.oversettelse@bergen.kommune.no)

Med vennlig hilsen

TOLKETJENESTEN